



*Magyar Tájakon*  
*Hungarian Lands*

**CSONGRÁD-CSANÁD VÁRMEGYE 2025-2026**  
Hungary





Megbízható forrásból származó zöldség, termelői összefogással. A Délalföldi Kertészek Szövetkezete termelő és értékesítő szövetkezet Szentes és környékbeli termelők tevékenységének integrálása céljából alakult 2002-ben, amely összefogás által egységesen magas minőségű árut tudunk kínálni. Fő termékeink a paprikafélék (TV paprika, kápia paprika, hegyes erős paprika, pritamin paprika, kaliforniai paprika), valamint fűrtös paradicsom és snack paradicsomfélék, kigýóborka.

Alapvető értékeink közé tartozik a magas minőség képviselése, a nyomon követhetőség és a megbízhatóság. Termékeinket a szedéstől számítva 72 órán belül alaposan kiválogatva, osztályozva és csomagolva eljuttatjuk az áruházakba. Hitvallásunk meghatározó eleme a hagyomány és innováció, így igyekszünk megőrizni a zöldségek valódi ízvilágát, szem előtt tartva és alkalmazva a technológiai újdonságokat és változásokat.

A boltgárkertészek kivételes tehetségének megjelenése, a régió páratlan adottságának és az itt élő gazdák generációkon átívelő tudásának és folyamatosan fejlődő technológiájuknak, valamint a biológiai védelemre alapozó természetnek köszönhetően a fogyasztóink asztalára friss, tartalmas és biztonságos magyar termékek kerülnek.

Termékeink minőségét több díj is jelzi. 2014-ben elnyertük az oltalom alatt álló földrajzi jelzést (OFJ) a „Szentesi paprika” termékcsaládra. Számos termékünk Érték és Minőség Nagydíjat nyert. 2021-ben a „Szentesi paprika” bekerült a Hungarikumok gyűjteményébe, mint a magyarság egyik kiemelkedő nemzeti értéke.

Vegetables from a reliable source, with the cooperation of the producers. The Délalföldi Kertészek Szövetkezete (Southern Great Plain Gardeners' Cooperative) production and sales cooperative was founded in 2002 to integrate the activities of the producers in Szentes and the surrounding area, and, as a result, we can offer goods of uniformly high-quality. Our main products are the peppers (peppers for stuffing, kápia peppers, Hungarian hot peppers, pritamin peppers, bell peppers), as well as cluster tomatoes and snack tomatoes, snake cucumbers.

As our basic values, we represent high quality, and provide traceability and reliability. We deliver our carefully selected, classified and packaged products to the stores within 72 hours of their picking. Tradition and innovation are the decisive parts of our motto, and we strive to preserve the real taste of the vegetables, also focusing on and applying the technological innovations and changes.

Thanks to the exceptional talent of the Bulgarian gardeners, the unique characteristics of the region, and the cross-generational knowledge and the constantly developing technology of the farmers who live here, as well as the cultivation based on biological protection, fresh, nutritious and safe Hungarian products are placed on our consumers' tables.

The quality of our products is proved by several awards. In 2014, we were awarded the Protected Geographical Indication (PGI) for the “Szentesi paprika” (pepper of Szentes) product family. Many of our products have won the Value and Quality Grand Prize. In 2021, the “Szentesi paprika” (pepper of Szentes) was included in the collection of Hungarikums as one of the outstanding national values of the Hungarian nation.



Délalföldi Kertészek Szövetkezete  
H-6600 Szentes, Szarvasi út 3/b • Tel.: +36-63/311-411  
www.delkerteszh.hu • info@delkerteszh.hu  
Facebook, Instagram: @szentesivaganyok  
Mintabolt: Lecső Liget, H-6600 Szentes, Szarvasi út 3/b  
Webshop: www.szentesivaganyok.hu



# Tisztelt Vendégeink!



# Dear Guests!

Örömmel köszöntöm Önöket Csongrád-Csanád vármegye turisztikai kiadványának lapjain! Ez a föld különleges helyet foglal el Magyarország szívében, ahol a természet adta kincsek, a gazdag kulturális örökség és a modern turisztikai szolgáltatások harmonikus egységet alkotnak.

Vármegyénket nyitott, vendégszerető emberek lakják, akik büszkék szülőföldjükre és jó szívvel mutatják meg annak szépségeit minden ideérkező számára. Akár családjával szeretne felejthetetlen élményeket gyűjteni, akár kulturális kincseket felfedezni, vagy éppen aktív kikapcsolódásra vágyik – nálunk minden korosztály és érdeklődési kör számára található valami különleges. Folyóink, a Tisza és a Maros izgalmas vízi kalandokat kínálnak azok számára, akik a természet közelében keresik a pihenést. Kerékpáros útvonalrendszerünk folyamatosan bővül: jelenleg is dolgozunk a nemzetközi EuroVelo 11 és EuroVelo 13 útvonalak fejlesztésén, melyek Európa kerékpáros hálózatába kapcsolják be térségünket.

Makó gyógyfürdője, a Hagymatikum nemrégiben bővült a Makovecz építészettől egy újabb gyöngyszemével, így teljessé válhatott a magyar organikus építészettől megteremtője által eredetileg megálmodott épületegyüttes. Mórahalom fürdője pedig a térség egyik legvonzóbb, messze földön híres gyógyturisztikai központjával várja a gyógyulni és kikapcsolódni vágyókat. Csongrád város üdülőövezete, a Körös-torok az egyik legkellemesebb hazai stranddal büszkélkedhet, Szentes sok különlegessége közül a Kurca-folyó és az itteni túralehetőségek emelhetők ki.

Vármegyénk nemcsak a hazai utazók, hanem a külföldi vendégek – különösen a szomszédos Szerbia és Románia lakói – számára is kedvelt desztináció.

A vármegye legnagyobb települése, Szeged egyedülálló programkínálatával ma is hazánk egyik legkiemelkedőbb turisztikai célpontja, mind a hazai, mind pedig a külföldi látogatók körében. Ez a sokszínűség teszi igazán különlegessé közösségünket.

Várjuk Önöket szeretettel Csongrád-Csanád vármegyében, ahol a hagyomány és a modernitás találkozik!

Please allow me to welcome you on the pages of the tourist brochure of Csongrád-Csanád County! This land has a special place in the heart of Hungary, where the natural treasures,

the rich cultural heritage, and the modern tourist services form a harmonious whole.

Open and hospitable people are living in our County, who are proud of their homeland and are happy to show its beauties to every visitor. Whether you would like to gain unforgettable experiences with your family, discover cultural treasures, or just look for active recreation - we have something special to offer to all age-groups and interests.

Our rivers, the Tisza and the Maros, offer exciting water adventures for those who look for relaxation close to Nature. Our cycling route network is constantly expanding: we are currently developing the international EuroVelo 11 and EuroVelo 13 routes, which will connect our region with the European cycling network.

The Hagymatikum, the Spa of Makó, has recently been expanded with another gem of architecture from Imre Makovecz, making the building complex, originally dreamed up by the creator of the Hungarian organic architecture, complete. The Spa of Mórahalom, one of the most attractive and world-famous spa tourism centres in the region, awaits those who wish to heal and relax. The resort area of the town of Csongrád, the Körös estuary, boasts one of the most pleasant beaches in Hungary, and among the many special features of the town of Szentes, the Kurca river and the local touring opportunities should be mentioned. Our County is a popular destination, not only among domestic travellers, but also among our foreign guests – especially the residents of neighbouring Serbia and Romania.

Szeged, the largest town in the County, with its special range of programmes, is still one of the most prominent tourist destinations in Hungary, both for domestic and foreign visitors.

This diversity makes our community truly special.

We look forward to welcoming you to Csongrád-Csanád County, where tradition meets modernity!

**Mágori András József**

*Csongrád-Csanád Vármegye Közgyűlésének elnöke*

**András József Mágori**

*President of the General Assembly  
of Csongrád-Csanád County*



### Ópusztaszeri Nemzeti Történeti Emlékpark

Az Ópusztaszeri Nemzeti Történeti Emlékpark a magyar-ság történelmében meghatározó jelentőséggel bíró nemzeti emlékhely. Fő látványossága a monumentális Feszty-körkép, amely a honfoglalást ábrázolja. A Rotundában kiállítások, a Látogatóközpontban 3D-s vetítés és időszaki kiállítások várják a látogatókat. A Szabadtéri Néprajzi Gyűjtemény, a Szeri Gyógynövényház és a Nomád Park autentikus élményt nyújt, míg a lovasbemutatók a nomád harcmodort idézik meg. Az Emlékpark gazdag programkínálattal és hagyományörző rendezvényekkel várja az érdeklődőket.

#### Szeri Húsvét

Rügyfakasztó vasárnap és vízbevető hétfőn életre kel Ópusztaszeren a skanzen. Korhű ruhákba öltözött menyecskék, legények elevenítik meg az ünnepi szokásokat. Ételszentelés, tojásfestés, régimódi locsolás, muzsikaszó várja a látogatókat.

#### Pünkösdlő

A pünkösdlő a kereszténység egyik legfontosabb ünnepe, melyet hagyományörző programokkal ünneplik Ópusztaszeren. A skanzenben a Dél-Alföld népszokásai elevenednek meg, játékos vetélkedőkkel és interaktív programokkal várják a látogatókat. Az ünnep csúcspontja a látványos pünkösdi királyválasztás, ahol lovas legények mérkőznek meg a címért.

# Nemzeti emlékhely

Ahol a történelem életre kel



# National Memorial

Where history comes to life

### Ópusztaszer National Heritage Park

The Ópusztaszer National Heritage Park is a national memorial site of great importance in the history of the Hungarians. Its main attraction is the monumental Feszty Panorama, which depicts the Hungarian conquest. Visitors will enjoy the exhibitions in the Rotunda, as well as the 3D projections and temporary exhibitions in the Visitor Centre. The Open-Air Ethnographic Collection, the Szeri Medicinal Plant House, and the Nomad Park are providing an authentic experience, while the horse shows evoke the nomadic style of warfare. The Memorial Park awaits visitors with rich programmes and traditional events.

#### Easter in Szeri

The open-air museum in Ópusztaszer comes to life on Spring Awakening Sunday and Water-Sprinkling Monday. Brides and grooms dressed in period costumes revive the festive customs. Food blessing, egg painting, traditional water sprinkling, and music await visitors.

#### Pentecost celebration

Pentecost is one of the most important Christian holidays, which they are celebrating with traditional programmes in Ópusztaszer. The folk customs of the Southern Great Plain come to life in the open-air museum, and they welcome visitors with playful competitions and interactive programmes. The highlight of the celebration is the spectacular Pentecost King Election, where young men on horseback compete for the title.







# Ópusztaszer

## Színes élmények az egész családnak

### Csillagösvény Útvesztő - Őko Élménypark

A Csillagösvény Útvesztő Őko Élménypark egyedülálló labirintusaival várja a kalandra vágyókat Ópusztaszeren. A sövénylabirintus a csodaszarvast formázza, Attila kertje pedig egy átlátszó rövidebb labirintus, mely izgalmas kihívásokat rejt. Játsszótér, logikai játékok és egy kilátó teszi teljessé az élményt, a jurta pedig rossz idő esetén menedéket nyújt. Ideális hely családi és céges rendezvényekhez is.

### Lovas élmények Ópusztaszeren

#### Az Ópusztaszeri Akhal Ménes

Az Ópusztaszeri Akhal Ménes izgalmas lovastúrákat és nyári táborokat kínál, ahol a résztvevők megismerhetik a lovaglás alapjait és a puszta szépségét. A méneslátogató sztyeppenvonat ekhós szekerekkel viszi a híres Akhal Teke lovak közé. A programok során testközelből élhetjük át a nomád lovas hagyományokat.



# Ópusztaszer

## Colourful experiences for the whole family

### Star Trail Maze - Eco Adventure Park

The Star Trail (Csillagösvény) Maze Eco Adventure Park with its unique labyrinths awaits visitors seeking adventure in Ópusztaszer. The hedge maze is shaped like the wonder deer, and Attila's garden is a transparent and shorter maze that hides many exciting challenges. A playground, logical games, and a lookout tower make the experience complete, and the yurt provides shelter if the weather turns bad. It is also an ideal place for family and corporate events.

### Horseback riding experiences in Ópusztaszer

#### The Ópusztaszer Akhal Stud Farm

The Ópusztaszer Akhal Stud Farm offers exciting horse-riding tours and summer camps, where the participants can learn the basics of horse riding and enjoy the beauty

of the plains. The farm tour steppe train takes you to the famous Akhal Teke horses in horse-drawn carts. During the programmes, visitors can experience the nomadic horse traditions up close.







# Gyógyító vizek Makón

## Testi-lelki feltöltődés

### Hagymatikum Gyógyfürdő

A Hagymatikum Gyógyfürdő Makovecz Imre organikus építészetének ikonikus alkotása, ahol a kultúra és a fürdőturizmus találkozik. Gyógyvize és wellness szolgáltatásai tökéletesek a testi-lelki feltöltődéshez, míg a négyévszakai csúszdapark és az aktív kikapcsolódás lehetőségei felejthetetlen élményeket kínálnak egész évben.

### Zsolnay kút – Makó gyógyító forrása

A Makovecz-stílus és a Zsolnay kerámia találkozásából született különleges ivókút nemcsak látványában lenyűgöző, hanem gyógyvizével az egészség megőrzéséhez is hozzájárul. A makói származású Hofecker Angéla tervei alapján készült alkotás harmonikus egységbe foglalja a művészetet és a természet erejét. Fedezd fel Makó egyik

ikonikus pontját, és frissülj fel a város gyógyító forrásánál! A makói gyógyvíz ásványi anyagokban gazdag, természetes forrás, amelynek rendszeres fogyasztása jótékony hatással lehet az egészségre.

Főbb előnyei: Emésztésszájító hatás – segíthet a gyomor- és bélrendszeri problémák enyhítésében.

Méregtelenítő tulajdonság – támogatja a szervezet természetes tisztulási folyamatait.

Ásványianyag-pótlás – magnézium- és kalciumtartalma hozzájárulhat a csontok és az idegrendszer egészségéhez. Reumatikus panaszok enyhítése – ivókúraként és fürdőzés során is kedvezően hathat az ízületekre.

A makói gyógyvíz fogyasztása tehát nemcsak felfrissít, hanem hozzájárul a szervezet egyensúlyának megőrzéséhez is!

# Healing waters in Makó

## Physical and mental rejuvenation



### Zsolnay Fountain – the healing spring of Makó

The unique drinking fountain, which merges the Makovecz style and the Zsolnay ceramics, is not only visually impressive, but, thanks to its medicinal water, also contributes to the preservation of health. Designed by Makó-born Angéla Hofecker, the work of art combines art and the power of nature into a harmonious whole. Discover one of the iconic places of Makó and refresh yourself at the town's healing spring!

The healing water of Makó is a natural spring rich in minerals, and when consumed regularly, it can have a beneficial effect on health.

Its main benefits include: Digestive effect – it can help relieve stomach and intestinal problems.

### Hagymatikum Thermal Spa

The Hagymatikum Thermal Spa, where culture and spa tourism meet, is an iconic building designed by organic architect Imre Makovecz. Its thermal water and wellness services are perfect for physical and mental rejuvenation, while the four-season slide park and the opportunities for active recreation offer unforgettable experiences all year round.



Detoxifying property – it supports the body's natural cleansing processes.

Supplementation of minerals – its magnesium and calcium content may contribute to the health of bones and the nervous system.

Alleviation of rheumatic complaints – it may have a beneficial effect on the joints as a drinking cure and while bathing.

Drinking the healing water of Makó not only refreshes you but also contributes to maintaining the body's natural balance.



# Makó többet ad...

## Természet és kultúra

### Fedezze fel Makó természeti csodáit!

A Maros-part páratlan kikapcsolódást kínál, legyen szó aktív pihenésről vagy természetközeli élményekről. A lenyűgöző Lombkorona Sétány 191 méter hosszan, 8–10 méteres magasságban kalauzolja végig a látogatókat az ártéri erdő lombjai között, míg a 18 méteres kilátótoronyból egy izgalmas csúszda vezet a földre.

A közeli Maros Kalandpart 4 méteres magasságban kialakított kötélpályáival, canopy-val és extrém kihívásaival várja az adrenalin szerelmeseit.

### Makói Hagyafesztivál – minden év szeptemberében

Makó legnagyobb ingyenes szabadtéri fesztiválja három

napon át vár mindenkit. Több mint 20.000 látogató, közel száz árus és a hazai zenei élet legkiemelkedőbb képviselői. A város szívében gasztronómiai élmények, főzőversenyek, szakmai programok és fergeteges koncertek gondoskodnak a felejthetetlen fesztiválhangulatról.

### Galamb József Veteránjármű Kiállítóközpont

Időutazás a magyar mérnöki zsenialitás világába! Fedezze fel a legendás Ford mérnökök munkásságát és csodálja meg a lenyűgöző veterán járműveket egy egyedülálló kiállításon! Retro tér, interaktív műhely és izgalmas történetek várnak minden korosztályt, hogy a múlt technikai vívmányai életre keljenek. Tökéletes családi program Makón!



## Makó gives more... Nature and culture

### Discover the natural wonders of Makó!

The bank of the Maros river offers excellent relaxation, whether it is active recreation or experiences close to nature. The impressive Canopy Promenade guides visitors through the foliage of the floodplain forest for a distance of 191 metres at a height of 8 to 10 metres, and, from the 18-metre observation tower, an exciting slide takes us back to the ground.

The nearby Maros Adventure Park awaits adrenaline lovers with its ropes courses, canopy, and extreme challenges at a height of 4 metres.

### Makó Onion Festival – every year in September

The largest three-day free outdoor festival of Makó wel-

comes everyone. More than 20,000 visitors, nearly a hundred vendor booths, and the most prominent representatives of the Hungarian music scene. Gastronomic experiences, cooking competitions, professional programmes, and exciting concerts guarantee an unforgettable festival atmosphere in the heart of the town.

### József Galamb Classic Car Exhibition Centre

Time travel to the world of the Hungarian engineer genius! Discover the work of the legendary Ford engineers and admire the impressive classic cars at this unique exhibition! A Retro Zone, interactive workshop, and exciting stories wait for all age-groups, bringing the technical achievements of the past to life. A perfect family programme in Makó!



# Mórahalom

## Értékörzés és kikapcsolódás

### Ezer Év Parkja

Az Ezer Év Parkja egyedülálló módon mutatja be a történelmi Magyarország gazdag kultúráját és építészeti örökségét. A kéthektáros szabadtéri kiállítást 1:25-ös méretarányú makettek segítségével tekinthetjük meg a magyarság híres építészeti remekműveit. A látogatók interaktív installációk és kiemelkedő múzeumpedagógiai programok révén merülhetnek el a magyar történelemben. A park folyamatosan fejlődő kertkultúrája és egyedülálló szolgáltatásai garantálják, hogy minden korosztály számára felejthetetlen élményt nyújtson.

### Homokháti Portékák

Az Ezer Év Parkjában található Homokháti Portékák boltja széles választékkal várja a látogatókat, kínálatában gyógy-

vizes kozmetikai termékek és ínycsiklandó gasztronómiai különlegességek egyaránt megtalálhatók. A bolt kiemelt célja, hogy támogassa a helyi termelőket, és népszerűsítse a Homokhátság egyedi, kiváló minőségű termékeit. Az ide látogatók különböző értékű csomagok összeállítását is kérhetik, amelyek tökéletes ajándékok lehetnek. A bolt igazi ízelítőt ad a helyi kultúrából és mesterségekből.

### Szent Erzsébet Mórahalmi Gyógyfürdő

A Szent Erzsébet Mórahalmi Gyógyfürdőben a nyári hónapokban 21, télen pedig 17 medence biztosít felejthetetlen élményt. A különleges szauna programok és izgalmas csúszdák mellett a híres 39 °C-os, jódos gyógyvíz segít enyhíteni számos egészségügyi panaszt. A fürdőben a gyógyulás és a kikapcsolódás tökéletes harmóniában találkozik.



# Mórahalom

## Preservation of values and relaxation



### The Park of a Thousand Years

The Park of a Thousand Years shows the rich culture and architectural heritage of historical Hungary in a unique way. The 1:25 scale models of famous Hungarian architectural masterpieces are shown on a two-hectare open-air exhibition. Thanks to the interactive installations and outstanding museum educational programmes, visitors can immerse themselves in the history of Hungary. The Park's constantly evolving garden culture and unique services guarantee an unforgettable experience for all age groups.

### Goods of Homokhát

Located in the Park of a Thousand Years, the Goods of Homokhát shop welcomes visitors with a wide range of products, including both cosmetic products made from

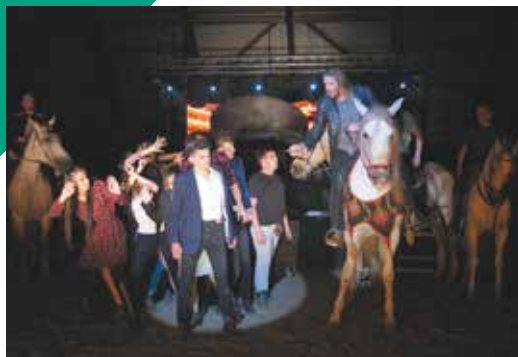
healing water and delicious gastronomic specialities. The shop's main goal is to support the local producers and popularize the special and high-quality products of Homokhátság. At the request of visitors, packages of different values can be created, which may serve as perfect gifts. The shop provides a real taste of the local culture and crafts.

### Saint Elizabeth Thermal Spa in Mórahalom

The Saint Elizabeth (Szent Erzsébet) Thermal Spa in Mórahalom offers an unforgettable experience with 21 pools in the summer months and 17 pools in the winter. In addition to the special sauna programmes and exciting slides, the famous 39 °C iodine-rich medicinal water helps to alleviate many health complaints. In the Spa, healing and relaxation merge in perfect harmony.







# Mórahalomra érdemes ellátogatni

## Közösségi élmények, kikapcsolódás



### Patkó Lovas és Szabadtéri Színház

A Patkó Lovas és Szabadtéri Színház, az Ezer Év Parkja közelében egy különleges élményt kínál, ahol a lovas világ és a színház találkozik. Nyáron izgalmas előadások várják a közönséget, ahol a lovas jelenetek és kiváló színészi alakítások életre keltik a legendás történeteket. A színház könnyen megközelíthető a Buba-busz rendezvényjával. Az előadások felejthetetlen élményt biztosítanak, ahol a szórakozás és a kultúra egyaránt jelen van.

### KOLO Kulturális Központ

Mórahalmon a Kolo Kulturális Központ a szerb közösség szíve, ahol a balkáni kultúra és hagyományok minden szempontból életre kelnek. A központ változatos programokkal – táncházakkal, zenei estekkel és fesztiválokkal – kínál felejthetetlen élményeket. Az „Életadó Forrás” kápolna egyedülálló bepillantást nyújt az ortodox vallásos szokásokba, elmélyítve a látogatók kultúrával való kapcsolatát.

### Értékeink nyomában túrasorozat

A „Értékeink nyomában” túrasorozat különleges élményeket kínál a természetkedvelőknek, ahol a résztvevők a Homokhátság lenyűgöző tájait fedezhetik fel. A túrák során megismerkedhetünk a helyi növény- és állatvilággal, a csodálatos Egyhajúvirág nyílásával, valamint részt



vehetünk gombászatban, vagy történelmi helyszínek, mint a hidegháborús bunkerek felfedezésében. A túrák különböző érdeklődési köröknek megfelelően, szakértő vezetők irányításával zajlanak, így mindenki számára felejthetetlen élményt nyújtanak.

### Nagyszéksós-tó

A Mórahalmnál található Nagyszéksós-tó és Bivalyrezervátum a Kiskunsági Nemzeti Park részét képezi, és a természetkedvelők számára számos izgalmas felfedezést kínál. A tó környéke különleges madárfajoknak, például gulipánoknak és gólyatöcsöknek ad otthont, miközben a bivalyrezervátumban a házibivalyok életébe nyерhetünk betekintést.

# Mórahalom is worth a visit

## Community experiences, recreation

### Horseshoe (Patkó) Equestrian and Outdoor Theatre

The Horseshoe Equestrian and Outdoor Theatre, near the Park of a Thousand Years, offers a unique experience where the world of horses and theatre meet. In the summer, exciting performances wait for their audience, where equestrian scenes and excellent acting bring legendary stories to life. The theatre is easily accessible by the Buba-bus event bus. The theatre performances provide an unforgettable experience, where both entertainment and culture are present.

### KOLO Cultural Centre

The Kolo Cultural Centre in Mórahalom is the heart of the Serbian community, where the Balkan culture and traditions come to life in every sense. Thanks to its diverse programmes, such as dance halls, music nights, and festivals, the Centre offers unforgettable experiences. The “Fountain of Life” chapel offers a unique insight into the customs of the Orthodox religion, deepening the visitors’ connection with culture.

### ‘In Search of Our Values’ Tour Series

The ‘In Search of Our Values’ tour series offers special experiences for nature lovers, where participants can explore the stunning landscapes of Homokhátság. On the tours, they can get acquainted with the local flora and fauna, the magnificent blooming of the spring meadow saffron, and participate in a mushroom picking tour or explore historical sites such as the Cold War bunkers. The tours are led by expert guides to serve the various interests, thus providing an unforgettable experience for everyone.

### Lake Nagyszéksós

Located near Mórahalom, Lake Nagyszéksós and the Buffalo Reserve are part of the Kiskunság National Park and offer many exciting experiences for nature lovers. The area around the lake is home to special bird species, such as pied avocets and black-winged stilts, while the Buffalo Reserve offers an insight into the lives of the domestic water buffalo.







Szeged hazánk harmadik legnépesebb települése, regionális székhely. A Tisza-parti város mai településképe az 1879-es nagy árvíz után alakult ki. Szeged város-szerkezetének körutas-sugárutas tagolása, a nagyméretű paloták, a magyar szecesszió jelentős építészeti alkotásai, a várost kettészelő Tisza a keretet adja az itt zajló kulturális és közösségi rendezvényekhez és évről-évre mind nagyobb számban várja az ide látogatókat.

A város minden évben május 21-én ünnepli születésnapját. Ez Szeged Napja, mivel a település 1719-ben ezen a napon nyerte vissza szabad királyi városi rangját. A történelmi eseményre, az ide érkező turisták legnagyobb örömére, minden évben tíznapos rendezvénysorozattal emlékeznek a városlakók.

Az ország legnagyobb, három évtizedes múltú visszatekintő borfesztiválja keretében a Széchenyi téren faházakból álló „pincefalú” épül fel, a Szegedet-Újszegeddel összekötő Belvárosi híd pedig az ország leghosszabb bevásárlóutcájává változik át. A Dóm tér a Szegedi Szabadtéri Játékok otthona, ahol az előadásokat egyszerre több mint négyezer néző tekintheti meg.

Szeged ősszel és télen is várja az ideérkezőket. Szeptemberben már a Dóm tér várja a jó borok kedvelőit. A Bortér alkalmával a Fogadalmi Templom adja a háttérrel a beszélgetésekhez, a finom nedűk kóstolásához. A karácsonyi időszakban a város kézműves vásárokkal várja a látogatóit és teszi szebbé az itt élők számára az ünnepi készülődést.

# Szeged

**A napfény, a kultúra és a rendezvények városa**

# Szeged

**The city of sunshine, culture, and events**

Szeged is a regional seat and the third most populous city in Hungary. The current townscape of the city on the banks of the Tisza River was formed after the great flood of 1879. The radial and concentric road pattern of Szeged's city structure, the large palaces, the significant architectural works of the Hungarian Art Nouveau, and the Tisza River dividing the city in two provide the framework for the cultural and community events that are held here and welcome visitors in increasing numbers every year.

The city celebrates its birthday on 21st May each year. This is the Szeged Day, as the city regained its free royal town status on this day in 1719. The city's residents commemorate this historical event, to the great delight of visiting tourists, with a ten-day series of events every year.

As part of the country's largest wine festival, which has a

history of three decades, a "cellar village" of wooden stalls will be built on Széchenyi Square, and the Downtown (Belvárosi) Bridge connecting Szeged and Újszeged will be transformed into the country's longest shopping street. The Dóm Square is home of the Szeged Open-Air Festival, where more than four thousand spectators can watch the performances at the same time.

Szeged also welcomes its visitors in autumn and winter. In September, Dóm Square welcomes the lovers of excellent wines. During the Wine Square, the Votive Church provides the backdrop for talks and the tasting of delicious wines. During the Christmas period, the city welcomes its visitors with craft fairs and makes the festive preparations for the local people even more beautiful.





# Csongrád-Csanád vármegye kincsei

## Hagyományápolás, értékmegőrzés

A mai napig élő kulturális értékeinket a „Csongrád-Csanád vármegyei értéktár” foglalja össze, mely 120 értéket foglal magába.

A **szegeci papucs**nak nincs párja! – tartja a mondás. Eredetileg nem készült bal- és jobblábas, viselés során idomult a lábhoz. Jellemzősége a magas sarok és a bársony papucsfej pipacsos-kalászos-búzavirágos hímzése.

A **szegeci fűszerpaprika**-őrlemény, vagy szegeci paprika a szegeci tájkerületben megtermelt, államilag elismert fajtájú vetőmagból származó fűszerpaprika megszáritott termékének megőrlésével készül, mely lehet csípősségmentes (édes) vagy csípős.

A **PICK Téliszalámi** Pick Márk által kifejlesztett és titokban őrzött egyedi recept alapján készül. A szaktudása és a megfelelő minőségű sertéshús mellett speciális fűszerezésre, és az érlelés elősegítésére szárító szélre is szükség van. A szegeci szalámi a Magyar Értéktár része.

A **Kadarka** évszázadok óta termesztett borszőlőfajta a csongrádi borvidéken. Hazánk egyik kiemelkedő szőlőfajtájáról van szó, a belőle készített csongrádi bor az országhatárokon kívül is ismert, mely öregbíti a vármegye hírnevét is.

A **hódmezővásárhelyi szőrhímnés** alapját a legrégebb, ún. szőrös párnavégek képezik. A szőrös párnavégek mintáinak szerkezetében reneszánsz hatás érvényesül. Alapanyaguk a kendervászon, amit a magyar racka juh gyapjából font és növényi festékekkel színezett fonállal varrtak ki. Az 1900-as évek elején Hódmezővásárhely volt az alföldi fazekasság központja. A mestereknek a város határában lévő kitűnő agyag szolgáltatta az alapanyagot.



## Treasures of Csongrád-Csanád County

### Preservation of traditions and values

Our cultural values that are still existing today are found in the “Repository of values of Csongrád-Csanád County”, which includes nearly 120 values.

The **Szegeci slippers** have no match! - as the saying goes. Originally, no left-foot slipper and right-foot slipper were produced, because they adjusted to the feet during wear. The Szegeci slippers are characterized by high heels and the velvet slipper toe embroidery with poppies, wheat, and cornflowers.

The **Szegeci ground paprika** or the Szegeci paprika is made by grinding the dried peppers grown from the seeds of a state-recognized variety produced in the Szegeci region, which can be sweet or hot.

**PICK Winter Salami** is produced according to a unique recipe developed and kept secret by Márk Pick. In addition to his expertise and the high-quality pork, special seasoning and a drying wind are also needed to facilitate its maturing.

The Szegeci Salami is part of the Hungarian Repository of Values.

**Kadarka** is a wine grape variety cultivated in the Csongrád wine region for centuries. It is one of the outstanding grape varieties of the Csongrád wine region, and the Csongrád wine made from Kadarka is known beyond the country's borders, which also enhances the county's reputation.

The **fur embroidery of Hódmezővásárhely** is based on the oldest method, the so-called furry cushion ends. A renaissance effect is seen in the structure of the patterns of the furry cushion ends. Their basic material is hemp canvas, which is sewn with the yarn spun from the wool of the Hungarian racka sheep and coloured with vegetable dyes. In the early 1900s, Hódmezővásárhely was the centre of the pottery of the Great Plain. The craftsmen were provided with raw material from the excellent clay on the outskirts of the town.





Csongrád egy kedves kisváros, a részben róla elnevezett vármegye északi részén. A település védjegye a Tisza és a Körös folyók találkozásánál lévő Körös-torok, amely a lenyűgöző homokos partszakaszával országosan is ismert, évente tízezrek keresik fel. Az itt található üdülőövezet a pihenni és aktív kikapcsolódásra vágyókat egyaránt várja.

Csongrád élénk kulturális élettel és jelentős művészeti múlttal rendelkező település, amely rangos képzőművészeti alkotótáboroknak és kulturális, továbbá zenei rendezvényeknek az otthona. Néptáncgyűjtése országosan is ismert.

A város mai képét mindig is meghatározta a Tisza közelsége. A település régi belvárosa zegzugos, kicsi utcáival, az ott található kiváló állapotban megőrzött halászházakkal várja a látogatókat. A védett épületegyüttes egy rég letűnt világ emlékeit őrzi, az egykori halászok, a csongrádi kubikusok és számos népi mesterség gyakorlójának életterét mutatja be a ma embere számára.

A város és talán a térség legnagyobb rendezvénye a Körös-toroki napok, amelynek a Tisza-parti üdülőövezet ad otthont. A Csongrádi Borfesztivál a város szőlő és borkultúrájának bemutatását teszi lehetővé és igen népszerű az itt élők, valamint a városba érkezők számára egyaránt. A város és térsége a fesztiválszezaron kívül is népszerű célpont. A folyók, az aktív életmód, és a vízi sportok kedvelői körében igen népszerűek, de a kirándulni, túrázni vágyók is jelentős élményekkel gazdagodhatnak erre felé.

## Kulturális kalandozások Csongrádon

### Színes programok

# Cultural adventures in Csongrád

## Colourful programmes



Csongrád is a lovely small town located in the northern part of the county partly named after it. The trademark of the town is the Mouth of the Körös River (Körös-torok) at the confluence of the Tisza and Körös rivers, which is also nationally known for its impressive sandy beach and is visited by tens of thousands of people every year. The local resort area waits for both the people looking for relaxation and those interested in active recreation.

Csongrád is a town with a lively cultural life and a significant artistic history, and is home to prestigious fine arts creative camps, as well as cultural and musical events. Its folk-dance ensemble is also famous nationwide.

The town's current townscape has always been determined by its proximity to the Tisza River. The old centre of the town awaits its visitors with its winding, small streets and

the excellently preserved fishermen's huts. The protected building complex preserves the memories of a long-gone world, presenting the living spaces of the former fishermen, the earth-workers of Csongrád and the practitioners of numerous traditional folk crafts for today's people.

The biggest event of the town, and perhaps of the region, is the Mouth of the Körös River Days, which is hosted by the resort area on the banks of the Tisza. The Csongrád Wine Festival presents the town's grape and wine culture and is very popular among both residents and visitors. The town and its region are popular destinations even outside the festival season. The rivers are very popular among those who enjoy an active lifestyle and water sports, but those who like to go hiking and trekking can also gain great experiences here.



# Vízitúrák a Tiszán

## Aktív időtöltés vadregényes tájakon

A Szegedi Vízisport Egyesület a versenysport mellett elkötelezett az aktív turisztikában és minden olyan szabadidős sportolásban, amit a vízben, a Tiszán és a Maroson tudnak megszervezni. Felfogásuk szerint ők a kapu a Tiszához Szeged városában. Ennek megfelelően szezonról-szezonra, évről-évre várják a kajakozni, kenuzni, vízitúrázni vágyókat. Minden esztendőben számos családi, céges, baráti összejövetelt szerveznek meg a bázisukon a Vízitelepen, legyen ez akár csillagtúra, akár levezetés a Maroson vagy a Tiszán. A Szegedi Vízisport Egyesület elkötelezett a vízitúrázóknak igényeinek kiszolgálása kapcsán, egyéni ajánlatokkal állnak minden érdeklődő rendelkezésére.



## Water tours on the Tisza River

### Active pastimes in wild and romantic landscapes

In addition to the competitive sports, the Szeged Water Sports Association is committed to active tourism and all kinds of leisure sports that can be organized on the water, on the Tisza and the Maros rivers. According to them, they are the gateway to the Tisza River in the city of Szeged. Accordingly, they welcome people who wish to kayak, canoe, and go on water tours season after season, year after year.

Each year, they organize numerous family, company, and friendly gatherings at their base, the Watersports base, whether it is a hub-and-spoke tour or a rowing trip down the Maros or Tisza rivers.

The Szeged Water Sports Association is committed to serving the needs of the paddlers, and they are happy to give individual offers to any interested person.



# Szentes

## Sport, egészség, szabadidő a természet ölelésében

### Vízitúra a Kurcán

A város központjából indulva rövidesen elmerülhet a kalandor a Kurca „vadvilágába”. Itt az élővilág is gazdagabbá válik. Évszaktól függően kisebb-nagyobb vízimadarakat, mocsári teknősöket, színes repülő rovarokat figyelhetünk meg. A kanyarulatok mentén, vadregényes vizeken, nád-falak között halad a bő tíz kilométeres túra nyomvonala a Berki zsilipnél található fordulópontig és vissza.

### Kerékpártúra a Bökényi duzzasztóhoz

A Széchenyi liget kapujából induló túra a Csongrád felé vezető kerékpárúton haladva vezet ki a lakott területről, fel a Tisza töltésére. A „nagykéménynél” az egykoron gőzgépekkel üzemeltetett szivattyútelep található. Tovább haladva a gáton, a Kurca kiindulási pontját elérve, már a Körös mentén gurulunk a Bökényi duzzasztó felé. A töltésbe épített „kőhajónál” éri el a túrázó az egykori, ún. „tűs” duzzasztóművet, mely lent a medernél található. Ez hazánk első vasbeton vízi műtárgya. Visszafelé a műút is választható.

### Gyalogtúra a Termáltóhoz

Három túra indul a Termál-tavi Öko-turisztikai bázisról, melyeken bebarangolható a tó és környéke. A zöld 6,2 km, a sárga 3,2 km, a piros 10 km. A területen hat információs tábla is kihelyezésre került az itt élő állatokról és a fellelhető növényekről, valamint magáról a tóról is. A náddal és sással szegélyezett vízfelület vízimadár-élőhely és jelentős pihenő és fészkelő hely a fokozottan védett vonuló madárfajoknak.



# Szentes

## Sports, health and leisure time in the embrace of Nature

### Water tour on the Kurca river

Starting from the town centre, the adventurer may soon immerse himself in the “wild world” of the Kurca. Here, even the wildlife becomes richer. Depending on the season, we can observe smaller and larger water birds, marsh turtles, and colourful flying insects. The more than ten-kilometre tour route runs along the bends, on wild and romantic waters, between reed walls, to the turning point at the Berki lock and back.

### Bicycle tour to the Bökényi Dam

The tour, starting from the gate of the Széchenyi Park, takes you out of the residential area on the bicycle path that leads towards the town of Csongrád, and up onto the Tisza embankment. There is a pumping station that was once operated by steam engines at the “big chimney”. Riding along the dam, reaching the starting point of the Kurca river, we are riding along the Körös river towards the Bökényi Dam. The cyclist reaches the former, so-called “needle” dam at the “stone ship” built into the embankment, which is located below, at the riverbed. This was the first reinforced concrete water structure in Hungary. On the way back, we can also choose the paved road.

### Hiking to the Thermal Lake

Three tours start from the Thermal Lake Eco-Tourism Base, which allow visitors to explore the lake and its surroundings. The green one is 6.2 km, the yellow one is 3.2 km, and the red one is 10 km long. Six information boards have been placed in the area describing the animals and the plants that are living here, as well as about the lake itself. The water surface, lined with reeds and sedges, is a waterfowl habitat and an important resting and nesting place for the strictly protected migratory bird species.



15  
ÉVE



A kereskedelmi-, a vendéglátóipari- és a borhűtőgépek gyártása terén világszinten meghatározó szereplőnek számít az A/S Vestfrost, amely 1963-ban alakult Dániában. A vállalat magyarországi terjeszkedésének köszönhetően 2010-ben megalakult a csongrádi székhelyű Vestfrost Zrt. A cégcsoport célja, hogy a világ élvonalába tartozó borhűtőket és fagyasztókat állítson elő. Az évek során folyamatos növekedésen ment keresztül a vállalat, kiemelt figyelmet fordítva a vásárlók egyedi elvárásainak kiszolgálására, különösen az alábbi szegmensekben:

- Gyógyászati célú hűtők
- Vakcinahűtők
- Kereskedelmi hűtők
- Borhűtők

A Vestfrost Zrt. elkötelezett az innováció és a fenntarthatóság iránt, ezért termékeit környezetbarát alapanyagokból, megbízható technológiával állítja elő. Ezen szempontok szerint bővítik kínálatukat a hazai és a nemzetközi partnerek számára egyaránt.

„Cégünk minden folyamatában – a vállalatirányítástól kezdve a gyártáson át a munkahelyi környezetig – törekszik a környezet-tudatosságra. A termékeink megfelelnek a nemzetközi minőségi és környezetvédelmi szabványoknak.

A magyarországi gyárunkban kereskedelmi- és borhűtők készülnek, melyeket kizárólag hazai mérnöksapat tervez, és saját fejlesztésű gyártósorokon állítunk elő. Külön büszkeséggel tölt el bennünket, hogy borhűtőink folyamatos elismerésben részesülnek a szakmai kiállításokon.

A vállalat megalapulása óta dinamikus fejlődik, 2024-ben az árbevételünk meghaladta a 15 milliárd Forintot. A munkavállalók száma az árbevétel növekedésével arányosan változott, 2024-ben majdnem elérte az 500 főt, amelyből a fejlesztéssel foglalkozók száma meghaladta a 40 főt. 2024-ben közel 70.000 gépet gyártottunk. Cégünk több mint 80.000 gépet tervez legyártani a 2025-ös év végéig.”

**VESTFROST**  
SOLUTIONS

A/S Vestfrost, founded in Denmark in 1963, is a global leader in the production of commercial and food service refrigeration equipment, as well as wine coolers. Thanks to the company's expansion to Hungary, Vestfrost Zrt., a company headquartered in Csongrád was established in 2010. The Group's purpose is to manufacture world-class wine coolers and freezers.

Over the years, the company has been growing continuously, while paying special attention to serving the specific expectations of its customers, especially in the following segments:

- Medical refrigerators
- Vaccine refrigerators
- Commercial refrigerators
- Wine coolers

Vestfrost Zrt. is committed to innovation and sustainability, therefore, its products are manufactured from environmentally friendly raw materials, using reliable technology. Focusing on these aspects, they are expanding their range of products for both the domestic and the international partners.

“Our company strives for environmental awareness in all of its processes – from the corporate management through the production to the work environment. Our products comply with the international quality and environmental standards.

Our Hungarian factory manufactures commercial refrigerators and wine coolers, which are designed exclusively by a domestic engineering team and produced on our in-house developed production lines. We are particularly proud that our wine coolers are continuously recognized at the professional exhibitions. The company has been developing dynamically since its establishment, and our sales revenue exceeded HUF 15 billion in 2024. The number of employees has been changing in proportion to the increase in the sales revenue, and it almost reached 500 people in 2024, of which more than 40 employees are involved in the development. In 2024, we produced nearly 70,000 machines. Our company plans to manufacture more than 80,000 machines by the end of 2025.”





# Célunk, hogy minden kihívásra megoldást találjunk!



Cégünk múltja immár közel tíz évre nyúlik vissza. 2015-ben indítottam el az alapokat egyéni vállalkozásként, majd 2018-ban megalapítottam jelenlegi vállalkozásomat, a **PB-STEEL Kft.-t**. Kezdetben fő profilunk a fémszerkezet gyártás és szerelés volt, mára azonban tevékenységi körünk jelentősen kibővült: **komplett csarnoképítési projekteket** valósítunk meg a tervezéstől a kulcsrakész átadásig. Ennek köszönhetően egyre nagyobb volumenű munkákat nyerünk el, és egyre több mezőgazdasági és ipari létesítmény kivitelezésében veszünk részt.

Jelenleg egy **23 fős csapattal**, valamint **megbízható alvállalkozó partnereinkkel** dolgozunk együtt annak érdekében, hogy megrendelőink igényeit a lehető legmagasabb színvonalon elégítsük ki.

2023-ban sikeresen pályáztunk telephelyünk **energetikai korszerűsítésére**, és folyamatosan fejlesztjük gépparkunkat, valamint infrastruktúránkat is. Mindez nemcsak versenyképességünk fenntartását szolgálja, hanem munkavállalóink számára is **jobb munkakörülményeket és stabil megélhetést** biztosít.

További jelentős mérföldkőként, a **Széchenyi Beruházási Hitel** segítségével 2024-ben befejeztük a telephelyünkön található, korábban parancsnoki épületként szolgáló, **3 szintes, 700 m<sup>2</sup>**

**alapterületű** épület teljes felújítását. Az ingatlanban **munkásszállót** alakítottunk ki, amely több mint **120 fő elszállásolására alkalmas**, jól felszerelt, saját fürdőszobával ellátott szobákkal, közös konyhával.

A szálló alagsorában működtetünk egy **bárt** is, amely hétvégenként kellemes kikapcsolódási lehetőséget nyújt nemcsak a lakók, hanem a környékbeliek számára is. A helyszín **ideális ballagások, születésnapok és céges rendezvények** lebonyolítására.

2024-ben újtára indítottunk egy **jótekonysági futóversenyt**, amelyet azóta második alkalommal is sikerrel megrendeztünk. A rendezvény célja, hogy támogatást nyújtsunk a **helyi óvodák számára**, ezzel is hozzájárulva közösségünk fejlődéséhez, és kifejezve **társadalmi felelősségvállalásunkat**.

Gyors növekedésünket és eredményeinket a **folyamatos tökevvisszaforgatásnak**, valamint munkatársaink **megbecsülésének és munkakörülményeik javításának** köszönhetjük. Számunkra a legfontosabb érték a **minőség**, és az, hogy minden üzleti kapcsolatban **mindkét fél elégedett legyen** – mert ebben látjuk a hosszú távú, sikeres együttműködés alapját.

Our company's history dates back nearly ten years. I started the business in 2015 as a sole proprietorship, and in 2018, I established **PB-STEEL Ltd.**, which has since grown into our current company. Initially, our main focus was **steel structure manufacturing and assembly**, but over time, we have expanded our scope to offer **full-scale industrial hall construction**. As a result, we've been entrusted with increasingly larger projects in both **agricultural and industrial sectors**.

Today, we operate with a **team of 23 professionals**, supported by a network of **reliable subcontractor partners**, to ensure that we meet our clients' expectations at the highest possible standard.

In 2023, we successfully secured funding through a grant for the **energy modernization of our site**, and we continuously invest in upgrading our **equipment and facilities**. These developments are key to maintaining our **competitiveness**, while also improving **working conditions and job security** for our employees.

Thanks to the **Széchenyi Investment Loan**, in 2024 we completed the full renovation of a **three-story, 700 m<sup>2</sup> former command building**, which we transformed into a **workers' hostel**. The facility now provides accommodation for over **120 guests**, with each room equipped with a private bathroom, as well as access to a shared kitchen.

We also operate a **bar** in the basement of the hostel, offering a pleasant spot for weekend relaxation. It's also an ideal venue for **graduation parties, birthdays, and corporate events**.

In 2024, we launched a **charity running event**, which we organized again this year. Proceeds from the event go to **support local kindergartens**, as part of our commitment to **social responsibility and community engagement**.

Our rapid growth and continued success are the results of **re-investing capital** and focusing on **improving our team's working environment**. Our top priorities are **quality and mutual satisfaction** – because we believe that's the key to building long-term partnerships.







#### MAGAS MINŐSÉG ÉS HAGYOMÁNY

A jó magyar ételek titka nemcsak a kreativitásban rejlik, hanem a kiváló magyar alapanyagokban is! A Gulyás János és Társa Kft. ezt biztosítja több mint 25 éve, a minőségi, prémium minőségű húsok és hústermékek készítésével. A mi filozófiánk nem bonyolult: Hiszünk a jó minőségű ételekben, élelmiszerekben és alapanyagokban, a jó húsokban!

#### TÖBB ÉVTIZEDES TAPASZTALAT

Fő feladatunk a piac kiszolgálása, a vevőkör megelégedettség felmérése, megtartása, a termékskálák bővítése, állandó fejlesztés, gépesítés. Igényükre a magyar ízek, a hagyományos magyar folklór termékek megőrzése régi receptúrák szerint.

#### CSALÁDI VÁLLALKOZÁSBÓL HAGYOMÁNYŐRZÉS

A főépület, a szélmalom 1886-ban épült meg. Ezen falak közt és kibővítve helyezkedik el a húsüzem. 1993-ban kezdte meg innovációs fejlesztését mint vágóhid és húsüzem. Jelenleg ISO 22000:2005 HACCP rendszer tanúsítvány mellett gyártjuk termékeinket. Kulináris termékek gyártása manufaktúra szerint. A magyar tulajdonú vállalat, amely ma az egyik legmeghatározóbb húsipari szereplő a piacon. Saját vágóhíddal és saját csomagolóüzemmel rendelkezünk. Az elmúlt években 10.500 db sertést vágtunk le és dolgoztunk fel, átlagosan naponta a vágóhid 100 sertés feldolgozását végzi, de ez a szám folyamatosan emelkedik. Elkötelezték vagyunk a minőségi termékek készítése mellett, a legmodernebb technikai eszközök mellett folyamatosan fejlesztjük üzemünket. Jövőbeli terveink között szerepel a mai kornak megfelelő termékek előállításának fejlesztése, természetesen a házas ízek megőrzésével.

#### 25 FÉLE SAJÁT TERMÉK

Jelenleg 17 féle különböző füstölt kolbászt, többféle sonkát, csülköt, tarját, májast, szalámit és pecsenyekészítményeket, füstölt-

főtt-felezett császárt, valamint 8 féle szalonnát állítunk elő. Kiváló minőségű késztermékeinket, a felvágottakat, sonkákat modern szelhető és vákuum, valamint védőgázos csomagoló soron készítjük a kereskedelmi partnereink számára. Portfóliónk fontos elemei a régi receptúrák alapján előállított magyar ízek, a hagyományos magyar folklór termékek.

#### SZÉLES KÖRBE A PIACON

Sikeresen működik webáruházunk, amivel a lakossági fogyasztóinkat látjuk el friss húsárakkal, egész vagy darabolt, illetve pácolt formában, de szállítunk bőrös félsertéseket is, amelyek további bontást igényelnek. Megelégedett partnereink között széles körben szerepelnek komplex intézmények az állami szektorból, és egyre több kiskereskedelmi egységben is megjelenünk hamisítatlan, minőségi magyar húsainkkal, hústermékeinkkel.



#### HIGH QUALITY AND TRADITION

The secret of wonderful Hungarian food lies not only in creativity, but also in the excellent Hungarian ingredients! By producing quality and premium quality meat and meat products, Gulyás János és Társa Kft. has been providing this for more than 25 years. Our philosophy is simple: We believe in high quality food, foodstuff and ingredients, in excellent meat!

#### DECADES OF EXPERIENCE

Our main tasks are to serve the market, survey and retain customer satisfaction, expand the product range, constant development and introduction of new equipment. At the request of our customers, Hungarian flavors and traditional Hungarian folklore products are produced according to old recipes.

#### FROM A FAMILY BUSINESS TO THE PRESERVATION OF TRADITIONS

The main building, the windmill, was built in 1886. The expanded meat factory is located within these walls. As a slaughterhouse and meat factory, its innovative development was started in 1993. We are currently manufacturing our products with the ISO 22000:2005 HACCP system certification. Our culinary products are manufactured like in an artisan manufactory. The Hungarian-owned company is one of the most influential players of the meat industry on the market today.

We have our own slaughterhouse and our own packaging plant. In recent years, we have slaughtered and processed 10,500 pigs; the slaughterhouse processes 100 pigs per day on average, however, this number is constantly increasing. We are committed to producing quality products and are constantly developing our plant with state-of-the-art technical equipment. Our future plans include developing the manufacture of the products that meet the requirements of modern times, while, naturally, preserving the home-style flavors.

#### 25 TYPES OF OWN PRODUCTS

Currently, we are producing 17 different types of smoked sausages, various types of ham, knuckle of pork, pork collar, liver sausage, salami and roast products, smoked, cooked and halved pork belly bacon, and 8 types of bacon. We are manufacturing our high-quality finished products, cold cuts and hams on a modern slicing and vacuum and protective gas packaging line for our trading partners. The important parts of our portfolio are the Hungarian flavors produced based on age-old recipes, as well as the traditional Hungarian folklore products.

#### WIDELY AVAILABLE ON THE MARKET

Our online store is successfully operating and we are serving our retail consumers with fresh meat products, whole or cut into pieces, or marinated, and we are also supplying half-pigs with skin that require further cutting. Our satisfied partners include a wide range of complex institutions from the state sector, and, thanks to our authentic and quality Hungarian meat and meat products, we are also present in more and more retail stores.







#### A Varga Pékség története és szemlélete

A Varga Pékség 1995-ben kezdte meg működését Mórahalmon. 2021-ben megnyitottuk második telephelyünket Ásotthalmon, ahol kézműves termékeink készülnek.

Kezdetektől fogva kizárólag hagyományokon alapuló gyártási eljárásokat alkalmazunk. Termékeink különleges ízvilágát a hagyományos kovászos technológia biztosítja, amely pékségünk egyik legfőbb értéke. Különösen büszkék vagyunk a rozskenyér-kultúránkra, mivel sikerült megidéznünk azt az ízvilágot, amit valaha a falusi, tanyasi kemencéből ismertünk.

Tanyasi és 100%-os rozskenyereink adalékanyag- és színezékmentesek, rostban és ásványi anyagokban gazdagok, így különösen kedvező hatással vannak cukorbeteg és emésztőrendszeri problémákkal küzdők számára. Termékeink között megtalálhatók a teljes kiőrlésű kenyerek is.

A Varga Pékség immár három évtizede, 30 éve működik Mórahalmon, és azóta is elkötelezetten alkalmazza a hagyományos élesztős kovászolási eljárásokat.

Régi álmunk valósult meg az ásotthalmi pékség megvásárlásával, ahol kézműves, természetes üzemünket alakítottuk ki.

Az üzem működésére szigorú és egyértelmű szabályokat vezetünk be: semmilyen adalékanyag, sem ember által mesterségesen előállított összetevő nem kerülhet be a pékségbe. Még a margarint is kizártuk – süteményeink kizárólag vajjal készülnek. Lekvájainkat saját kezűleg, 100%-os gyümölcsstartalommal, tartósítószer nélkül főzzük.

Kenyereink vadkovászos technológiával, élesztő hozzáadása nélkül készülnek. Már a kezdetekkor – több mint négy éve – létrehoztunk egy anyakovászt, amelyet napi három alkalommal etetünk. Ezzel oltjuk be a mindennapi tésztát, amit négy órási érlelés után hűtőben kelesztünk, így a kenyér 18-20 órási idő után készül el. Ennek köszönhetően a kenyér gluténtartalma jelentősen csökken, a tésztát a mikrobák részben előemésztik, így az emberi szervezet számára könnyebben emészthetővé válik. Az ásotthalmi üzemben dolgozó kollégáimmal hiszünk abban, hogy valóban különleges és egészséges termékeket állítunk elő.

#### The history and motto of the Varga Bakery

Varga Bakery began to operate in Mórahalom in 1995. In 2021, we have opened our second premises in Ásotthalom, where our handmade goods are produced.

From the very beginnings, we have only used traditional production methods. The special taste of our products is guaranteed by the traditional sourdough technology, which is one of the main values of our bakery. We are particularly proud of our rye bread culture, as we have managed to find the taste that we once knew from villages and farm ovens.

Our farm and 100% rye breads are free from additives and dyes, rich in fibres and minerals, and therefore have a particularly beneficial effect on diabetics and people with digestive problems. Our range of products also includes whole grain breads.

Varga Bakery has been operating in Mórahalom for three decades, 30 years, and has been committed to using the traditional yeast fermentation processes ever since.

Our long-standing dream came true when we bought the bakery in Ásotthalom and created our natural plant for handmade products.

We have introduced strict and clear rules for the operation of the plant: no additives or ingredients artificially produced by man are allowed in the bakery. We have even excluded margarine – our cakes are made exclusively with butter. We are cooking our jams by hand, with 100% fruit content, and without preservatives.

Our breads are made using wild sourdough technology, without adding yeast. At the very beginnings – more than four years ago – we created a mother sourdough, which we feed three times a day. We use this to make the everyday dough, which we leaven in the refrigerator after four hours of maturation, thus the bread is ready after 18-20 hours of maturation. Thanks to this process, the gluten content of the bread is significantly reduced, the dough is partially pre-digested by the microbes, making it easier for the human body to digest.

My colleagues at the plant in Ásotthalom and I believe that we are baking truly special and healthy products.







# HÓDAGRO Zrt.

## HÓDMEZŐVÁSÁRHELY



A „HÓDAGRO” Mezőgazdasági Termelő és Szolgáltató Zártkörű Részvénytársaság 1999. február 02-án alakult. Az alkalmazottak átlagos létszáma az elmúlt években folyamatosan 130 fő volt. A Zrt. az ország elismert, korszerű, innovatív, környezettudatos vállalatává fejlődött. A gazdaság szántóterülete a Hódmezővásárhely - Makó közötti régióban, a leginkább aszály sújtotta vidéken helyezkedik el. Elsősorban kalászos gabonát termelnek, de megtalálható a gazdaságban többek között a napraforgó, a borsó, a kukorica, a cukorrépa, a cirok, a tritikálé és a repce is. A nagymértékű vetőmagelőállítás mellett a takarmánynövények termesztése elmaradhatatlan, hisz a gazdasághoz tehenészet is tartozik, 650 holstein-fríz anyatehénnek és annak szaporulatával. A charolais húsmarha, gyakorlati körülmények között, több éve bizonyítja kivételes értékmérő tulajdonságait. Legelőképessége, gulyaképessége, borjúnevelési eredményei, takarmányértékesítő képessége, fejlődési erélye, hústermelő-kapacitása, végtermékének minősége, csontoshús-kitermelése egyaránt kitűnő. A tej- és hústermelő szarvasmarha-ágazat mellett a húsbarmfi, a juh és az értékvédés okán védett történelmi lófajtánk, a Furioso North Star teszi teljessé állatállományukat. Munkájukat több kitüntetéssel, köztük a Magyar Minőségi Díjjal, az Üzleti Etikai Díjjal, az Év

Topvállalkozása Díjjal ismerték el. Az európai rangú svéd Bisnode Díjat a meghatározó eredményességi mutatók, az újdonságok, innovációk területén elért teljesítményükkel érdemelték ki. 2020 óta a „Bisnode Platinum Excellence” minősítéssel rendelkezik a vállalkozás.

### PIHENŐPARK

A 10 hektáros Pihenőpark, ami egyszerre több száz fő ellátására és aktív pihenésére ad lehetőséget, saját rendezvényekre, más cégek bemutatónak megtartására, vagy akár magánszemélyek összejöveteleinek, mint például lakodalmak lebonyolítására egyaránt alkalmas. A pihenőpark területén füves focipálya, halastó, több nyitott és zárt épület biztosítja a különféle kikapcsolódás lehetőségét.

### VADÁSZTÁRSASÁG

A több mint 7.000 hektáros területen minőségjavító vadgazdálkodást folytatnak. Vadászterületük külföldi- és belföldi vadászok számára egyaránt kedvelt. Az itt elejthető vadfajok az őz, a mezei nyúl, a fácán, feljövőben van a dámszarvas.



„HÓDAGRO” Agricultural Producer and Service Private Limited Company was founded on 2nd February, 1999. The average number of the employees has always been 130 in recent years. The company has become a recognized, modern, innovative, and environmentally conscious business in Hungary. The company's arable lands are located in the region between Hódmezővásárhely and Makó, in a countryside mostly affected by drought. The company mainly produces cereal crops, however, it also grows sunflower, pea, sweet corn, sugar beet, sorghum, triticale and rapeseed. In addition to large-scale seed production, the cultivation of the fodder crops is necessary, as the company also has a cattle farm with 650 Holstein Friesian cows and their calves. The Charolais beef cattle have been proving their exceptional high-value properties for several years in practice. Their grazing ability, herding ability, calf rearing results, feed utilization ability, growing ability, meat production capacity, the quality of their end product, and their bone-in meat output are all excellent. In addition to the company's dairy and beef cattle sector, the meat poultry, sheep and, due to value protection, the protected historical horse breed, the Furioso North Star make its livestock complete. For its work, the company has received several awards, including the Hungarian

Quality Award, the Business Ethics Award and the Top Enterprise of the Year Award. The Swedish Bisnode Award of European rank was given for its performance in the field of key performance indicators, novelties and innovations. In 2020, the company has received the rating „Bisnode Platinum Excellence”.

### RECREATION PARK

The 10-hectare Recreation Park, where hundreds of people can be catered and, at the same time, enjoy active recreation is suitable for the company's own events, for presentations given by other companies, and even for private events such as wedding parties. In the area of the recreation park, a grassy football field, a fishpond, as well as several open and closed buildings serve the various recreational activities.

### HUNTING COMPANY

On the area of more than 7,000 hectares, quality improving game management is performed. Their hunting ground is popular among both the foreign and the domestic hunters. The game species that can be hunted here are the roe deer, the brown hare, the pheasant, and an increasing number of fallow deer.





A Major-Hús Kft. Makón található, 2021-ben alakult vállalkozás, mely 1200 m<sup>2</sup>-en terül el. Tulajdonosa, egyben ügyvezetője Major József 2010 óta foglalkozik sertés feldolgozással. Kicsiben kezdte, de az igényesen elkészített termékek és a jó minőségű húsáruk kereslete miatt bővítenie kellett. A cég kizárólag Magyarországon tenyésztett sertések, juhok, valamint szarvasmarhák feldolgozásával foglalkozik. Jelenleg a cég a feldolgozott sertés húson kívül 24féle készterméket, valamint 29féle füstölt árut készít, amellyel jelen vannak a piacon. Különlegessége, hogy szarvas kolbászokat is gyártanak, amire egyre nagyobb a kereslet. A cég nagyságrendileg 100 partnerrel rendelkezik, amelybe nem számít bele, hogy a webáruházon keresztül (ahol visszatérő vásárlók is vannak) több lakossági fogyasztót is elérnek a hagyományosan készített, ízletes füstölt termékeikkel. Szállítási területeik: Csongrád-Csanád vármegye, Békés vármegye, Bács-Kiskun vármegye, valamint Budapest. A kiszállítást saját autóikkal végzik. A feldolgozó üzem folyamatosan fejlődik és bővül új eszközökkel. A cég átlagosan 25 főt foglalkoztat folyamatos jelleggel, ezzel is biztosítva a környéken élők biztos megélhetését.

A Hód-Hús Kft. makói székhellyel rendelkező, de Hódmezővásárhelyen található, 2021-ben alakult vállalkozás. A tulajdonosok, ügyvezetők először bérelték, majd megvásárolták az ingatlant, ahol jelenleg éves szinten kb. 30.000 db sertés vágása zajlik, hogy kielégítsék a vevői igényeket. Az évek során fix partnerkapcsolatok lettek kialakítva, amelyekkel töretlen az együttműködés. A vágóhidként üzemelő Hód-Hús Kft. átlagosan 25 ember megélhetését biztosítja. A saját részre történő feldolgozáson kívül a szolgáltatásuk palettáján szerepel bérvágás is. A Hód-Hús Kft. a beszállított sertéseket (amelyek a környékről származnak) kizárólag állatorvosi ellenőrzés után adja ki a vásárlóinak, ezzel is biztosítva a megfelelő minőséget. A tulajdonosi kör fontosnak tartja a fejlesztéseket, valamint a piachoz való alkalmazkodást.

Major-Hús Kft., a company based in Makó, was founded in 2021, and has an area of 1200 m<sup>2</sup>. Its owner and managing director, József Major, has been active in pork processing since 2010. He started small, however, thanks to the demand for premium-grade products and high-quality meat products, he needed to expand. The company only processes pigs, sheep and cattle bred in Hungary. Currently, in addition to processing pork, the company is present on the market with 24 types of finished products and 29 types of smoked products it produces. Their special product is the deer sausage, for which the demand is increasing. The company has approximately 100 partners, which does not consider the many retail consumers (also including loyal customers) they reach through the online store, who buy its traditionally made, tasty smoked products. Their delivery areas are: Csongrád-Csanád County, Békés County, Bács-Kiskun County, and Budapest. The company makes the deliveries with its own vehicles. The processing plant is constantly being developed and expanded with new equipment. The company employs an average of 25 people on a permanent basis, thus providing a secure livelihood for the people living in the area.

Hód-Hús Kft., founded in 2021, is a Makó-based company, which is located in Hódmezővásárhely. The owners and managing directors first rented and then purchased the real property, where currently approx. 30,000 pigs are slaughtered on an annual basis to satisfy the customer needs. Over the years, solid partnerships have been established and the cooperation is still great. Hód-Hús Kft., operated as a slaughterhouse, provides a livelihood for an average of 25 people. In addition to slaughtering for its own processing, their range of services also includes contract slaughtering. Hód-Hús Kft. releases the supplied pigs (which arrive from the area) to its customers only after a veterinary inspection, thus the appropriate quality is guaranteed. The circle of owners considers the developments and the adaptation to the market to be of key importance.





Az ÉPTÁRKER Építőipari Vállalkozási Kft. magyar tulajdonú építőipari vállalkozás. Projektjeink jelentős része építőipari fővállalkozásként valósul meg. A társaság vezetősége nagy hangsúlyt fektet a megbízhatóság fenntartására, legyen szó szakmai, vagy pénzügyi területről. Elköteleztettek vagyunk a minőségi munkavégzés és szolgáltatások nyújtása mellett és a környezetvédelem terén. Társaságunk szakmai és pénzügyi stabilitásának, minőségi működtetésének további elemei a szakmai tagságok, a különböző objektív minősítések és szakembereink folyamatos képzései. Cégünk az építőipar összetett és bonyolult területein a minőségi szolgáltatásokra törekszünk. Céljaink megvalósításában kiemelt szerepet játszik a projektek problémamentes lebonyolítása és a Megrendelőink igényeinek szem előtt tartása. Fontosnak tartjuk a megfelelő szakmai és technikai felkészültséget, a környezetvédelmet és mindazt, amit a minőségi komplex szolgáltatás jelenthet.

Eredményeinknek köszönhetően újabb és újabb tervek megvalósítására kapunk lehetőséget. Munkatársaink folyamatos képzéseivel és szakmai tapasztalataikkal a piac egyre erősödő kihívásainak teszünk eleget.

Tiszteljen meg azzal minket, hogy megbízásaival, megrendeléseivel Ön is az elégedett megrendelőink, ügyfeleink táborába tartozik!

#### Tevékenységeink

- Generál kivitelezés
- Ipari létesítmények kivitelezése
- Szerkezetépítés
- Egyedi építmények építése
- Családi lakóház építés
- Projektek teljeskörű lebonyolítása
- Megújuló energiahasznosítási technológia kivitelezése



ÉPTÁRKER Építőipari Vállalkozási Kft. is a Hungarian-owned construction company. We complete a significant part of our projects as a general construction contractor. The company's management places great emphasis on maintaining reliability, whether it is professional or financial reliability. We are committed to provide high quality work and services, and to protect the environment. Further elements of the professional and financial stability and quality operation of our company are the professional memberships, the various objective certifications and the continuous trainings offered to our experts.

Our company strives to provide quality services in the complex and complicated areas of the construction industry. The problem-free completion of the projects and our focus on our customers' demands play a key role in achieving our goals. We consider the proper professional and technical skills, the protection of the environment and everything that quality complex services may mean as especially important.

Thanks to our results, we are given the opportunity to implement more and more plans. The continuous training and the professional experience of our employees guarantee that we meet the growing challenges of the market.

We respectfully wait for your inquiries and orders so that you will belong to the circle of our satisfied customers!

#### Our business activities are:

- General construction
- Construction of industrial facilities
- Construction of structures
- Construction of individual buildings
- Construction of single-family detached houses
- Complete implementation of projects
- Construction of technology to utilize renewable energy



ÉPTÁRKER Építőipari  
Vállalkozási Kft.  
Szeged  
info@eptarker.hu  
www.eptarker.hu







66  
ÉVES



## SZÁNTÓFÖLDI NÖVÉNYTERMESZTÉS, ÉRTÉKESÍTÉS



A szövetkezet 144 magyar magánszemély tulajdonában van, alapításának éve 1959.  
Főtevékenységünk a szántóföldi növénytermesztés, értékesítés. A szövetkezet 36 családnak biztosít megélhetést.

**Az 1200 ha bérelt területen a következőket termesztjük:  
búza, repce, kukorica, napraforgó.**

Területünk 25%-a lineár berendezéssel öntözhető. A termesztéshez korszerű eszközök állnak rendelkezésünkre.  
Mezőgazdasági szárítóval, terménytárolóval rendelkezünk, elsősorban saját célra, szabad kapacitás esetén külső megrendelésre is.  
Gazdasági tevékenységünk során továbbra is célunk a minőségi termék előállítása, munkatársaink jó színvonalú megélhetésének biztosítása, széles körű partneri kapcsolataink megtartása, gépparkunk folyamatos korszerűsítése.

The cooperative, founded in 1959, is owned by 144 Hungarian private persons.  
Our main activity is field crop production and sales. The cooperative provides livelihood for 36 families.

**We grow the following crops on a rented area of 1,200 hectares:  
wheat, rape, sweet corn, sunflower.**

25% of our areas can be irrigated with linear equipment. Modern tools are available to us for the cultivation.  
We have an agricultural dryer and a crop storage building, primarily for our own purposes and also to meet third-party orders when we have free capacity.  
In the course of our business activity, our goals are to produce high quality products, to ensure a good standard of living for our employees, to maintain our wide-ranging partnerships, and to continuously modernize our machinery.



## SZARVASMARHA TENYÉSZTÉSE ÉS TARTÁSA

A Makói Hagymakertész Kft. 1999-ben alakult. Tulajdonosok száma 321 fő (magánszemély), illetve a Kossuth Mezőgazdasági Termelőszövetkezet. A cégünk sikerét 20 jól képzett munkatársunk kitartó munkájának köszönhetjük.

A cég főtevékenysége tejhasznú szarvasmarha tenyésztése és tartása. A tejelő szarvasmarha állományunk 245 törzskönyvezett Holstein-fríz, a szarvasmarhák tartása HACCP rendszerrel történik.  
Tagjai vagyunk az Alföldi Tej Kft.-nek, a tej értékesítése érdekében. Ezen kívül Makón több helyen elhelyezett tejautomatákból lehet hozzájutni a minőségi tejhez.  
A nálunk tenyésztett állatok értékesítése hazai piacon történik. Díjnyertes szarvasmarháink országos híreik.  
Művelt szántó terület: 1020 ha (bérelt terület), az állatállomány ellátásán túl a szabad területen gabona és olajos magvak növénytermesztése folyik.

Jövőbeni célok:

- a gazdálkodás és a pénzügyi stabilitás fenntartása,
- a termeléshez szükséges eszközök/gépek, berendezések pótlása, cseréje, ami feltétele a minőségi munkavégzésnek és a munkakörülmények javításának.

Makói Hagymakertész Kft. (Makó Onion Gardener Ltd.) was founded in 1999. It is owned by 321 private persons and by the Kossuth Mezőgazdasági Termelőszövetkezet (Agricultural Production Cooperative). The success of our company lies in the hard work of our 20 highly-skilled employees.

Our company's main activity is the breeding and keeping of dairy cattle. Our dairy herd consists of 245 registered Holstein-Friesian cows; during the keeping of the cattle, we follow the HACCP system.  
In order to sell the milk, we are a member of Alföldi Tej Kft. (Great Plain Milk Ltd.). Moreover, our customers can buy high quality milk from our milk vending machines found in several places in Makó.  
The animals we breed are sold on the domestic market. Our award-winning cattle are nationally renowned.  
The cultivated arable land: 1,020 hectares (rented area); in addition to producing fodder for our livestock, we grow grain and oily seeds on the free areas.

Future goals:

- maintaining the economic management and the financial stability,
- substituting and replacing the tools/machines and the equipment necessary for the production, which is a pre-condition for quality work and for improving the working conditions.





#### Hódszoló Kft. – Megbízható partner a megújuló energiában

A Hódszoló Kft. napelemes rendszerek tervezésével, forgalmazásával és kivitelezésével foglalkozik, legyen szó önerős vagy pályázatos beruházásról. Ügyfélközpontú hozzáállásunknak, kiemelkedő szakmai felkészültségünknek és minőségi anyaghasználatunknak köszönhetően megbízható, hatékony megoldásokat kínálunk cégeknek és magánszemélyeknek egyaránt. Teljes körű ügyintézés vállalkozásunk szolgáltatásainkba beletartozik az állapotfelmérés, rendszeres karbantartás és a napelem tisztítás is.

Különös figyelmet fordítunk a pontos, precíz rendszertervezésre, amely során garantáljuk, hogy a telepítési felülethez (különböző tetőszerkezetek, ipari és mezőgazdasági létesítmények, földre telepített állvány) mindig a legoptimálisabb konstrukció valósul meg. A maximális hatékonyság, a hosszú távú, biztonságos üzemelés és az esztétikai megjelenés kulcsfontosságú számunkra. Innovatív, személyre szabott megvalósításaink révén segítjük ügyfeleinket a jövő energiapiaci kihívásaira történő felkészülésben, elkerülve a szablonos csomagajánlatokat és rejtett költségeket.

Küldetésünk a versenyképes ár-érték arány fenntartása, a minőség sérelme nélkül. A megújuló energiában látott jövőkép, a környezet-tudatos gondolkodás és a tartós megbízhatóság iránti elköteleződés határozza meg a működésünket. Célunk, hogy a megszerzett tapasztalatok felhasználásával egyre több fenntartható rendszer valósuljon meg.

#### Hódszoló Kft. – Reliable partner in the renewable energy

Hódszoló Kft. is active in the design, distribution and installation of solar power systems, whether it is a self-funded investment or a grant-supported investment. Thanks to our customer-centric approach, our outstanding professional know-how and the use of quality materials, we are offering reliable and efficient solutions to companies and private individuals alike. We provide full-scale administration; our services include condition assessment, regular maintenance and the cleaning of the solar panels.

We pay special attention to the accurate and precise design of the systems, and guarantee that always the most optimal construction is implemented for the installation surface (various roof structures, industrial and agricultural facilities, ground-mounted consoles). Maximum efficiency, long-term and safe operation, as well as aesthetic appearance are of key importance for us. Thanks to our innovative and customized solutions, we help our customers get ready for the challenges of the future energy market and avoid standard package offers and hidden costs.

Our mission is to maintain a competitive value for money ratio without risking the quality. Our vision for the future in renewable energy, our environmentally conscious way of thinking and our commitment to long-term reliability define our operations. Our objective is to build more and more sustainable systems using the experience we have gained.

Cím: 6800 Hódmezővásárhely, Mester utca 1/F  
Telefonszám: +36-30/188-9286 • E-mail cím: hodszoar@gmail.com

[www.hodszoar.hu](http://www.hodszoar.hu)

## Givaudan

Human by nature



#### A Givaudan makói üze - kiválóság az ízesítőanyagok gyártásában

A svájci központú Givaudan a világ vezető ízesítőanyag-gyártója, amely illatanyagok előállításával is foglalkozik. A vállalat termékeihez természetes és természetazonos hozzávalókat használ, hogy a legjobb ízlelményt nyújtsa megrendelői számára. Jelenleg több mint 166 helyszínen van jelen világszerte, közel 17 000 alkalmazottal. A fenntartható fejlődés és az innováció kiemelt szerepet kap a vállalat stratégiai terveiben.

#### A Givaudan Hungary Kft. Makón

A Givaudan Hungary Kft. 13 évvel ezelőtt kezdte meg működését Makón, ahol a cég legnagyobb és legmodernebb termelőüzeme épült. Az üzem 2012-ben nyitotta meg kapuit és azóta a termelési volumen közel 70%-kal nőtt. Jelenleg a makói gyár évi 4-5000 különböző terméket gyárt, alkalmazottai száma a kezdeti 300 főről közel 700 főre emelkedett.

#### Termékek széles választéka

A Givaudan termékei széles választékot kínálnak globális, regionális és helyi élelmiszer-, ital-, fogyasztási cikk- és illatszergyártó vállalatok számára, beleértve az élelmiszerekre vonatkozó különböző vallási követelményeket is, mint például a kóser és halal. A makói üzem híres fűszerkeverékeiről, amelyeket snack termékekhez, például burgonya chipszekhez és extrudált snackekhez, valamint húsipari és sütőipari termékekhez gyárt. Ezeket a fűszerkeverékeket a világ számos országában működő partnerei számára készíti.

A vállalat különös figyelmet fordít a fogyasztók változó igényeire és innovatív szerepet tölt be az alternatív fehérjeforrások ízesítésének fejlesztésében is.

#### Jóléti program

A Givaudan elkötelezett amellett, hogy elősegítse a lehető legmagasabb szintű munkavállalói jólétet, hiszen, ha az alkalmazottak jól érzik magukat a munkahelyen, akkor elégedettek a vállalattal és örömmel dolgoznak. Ezen kívül a társadalmi felelősségvállalásra is hangsúlyt fektet a cég, ösztönözve a közösségi támogatásokat és a fenntarthatósági kezdeményezéseket.

#### Givaudan's plant in Makó - excellence in the production of flavourings

Based in Switzerland, Givaudan is the world's leading manufacturer of flavourings, and it also produces fragrances. The company is using natural and nature-identical ingredients in its products to provide the best taste experience for its customers. It has currently more than 166 sites worldwide, with nearly 17,000 employees. Sustainable development and innovation play a central role in the company's strategic plans.

#### Givaudan Hungary Kft. in Makó

Givaudan Hungary Kft. started to operate in Makó 13 years ago, where the company's largest and most modern production facility was built. The plant was opened in 2012 and the production volume has increased by almost 70% since then. Currently, the factory in Makó produces 4,000 to 5,000 different products per year, and the number of employees has increased from the initial 300 persons to almost 700 persons.

#### Wide range of products

Givaudan offers a wide range of products to global, regional and local food, beverage, consumer goods and fragrance companies, including the various religious requirements for food, such as kosher and halal. The plant in Makó is famous for its spice mixes, which are produced for snack products, such as potato chips and extruded snacks, as well as for meat and bakery products. These spice mixes are produced for its partners operating in numerous countries of the world.

The company pays particular attention to the changing needs of consumers and also plays an innovative role in the development of flavourings for alternative protein sources.

#### Well-being Program

Givaudan is committed to promoting the highest possible employee wellbeing, because when the employees feel good at work, they are satisfied with the company and enjoy working. Moreover, the company places emphasis on social responsibility, encouraging community grants and sustainability initiatives.

6900 Makó, Királyhegyesi út 3. • Tel.: +36-62/638-834  
[www.givaudan.com](http://www.givaudan.com)



# Global glasshouse

A Global Glasshouse Kft. jogelőd cégeken keresztül 25 éve végez üvegház építési és belsőtechnológia szerelési munkákat. Magyarországon egyedülállóként a teljes kerteszet működéséhez szükséges technológiai berendezésekkel együtt tudjuk kivitelezni az üvegházakat.

A beruházások megvalósítását az előkészítés stádiumától, generál kivitelezésen át, a beruházás átadását követő szervizszolgáltatásig biztosítjuk partnereink részére.

Nyomon követjük az ágazatra jellemző új technológiák megjelenését. Mérlegeljük azok hazai adaptálásának lehetőségét, ezt követően ajánljuk partnereinknek a bevezetését.

A beruházások előkészítésében és megvalósításában, az új technológiák megismerésében nagy segítséget jelentenek a holland beszállító partnereink, akikkel 15-20 éves múltra tekint vissza együttműködésünk.

Új partnerek mellett fontosnak tartjuk meglévő partnereinkkel a folyamatos kapcsolattartást, ami nem csak a pillanatnyi, kisebb nagyobb átalakításokról és javításokról, hanem a hosszútávú fejlesztési elképzelések megbeszéléséről, előkészítéséről szól.

A Global Glasshouse Kft. filozófiája és célja egy stabil, megbízható cég működtetése, amely bizalmat kelt mind a megrendelőkben, mind a munkatársakban.



Thanks to its legal predecessor companies, Global Glasshouse Kft. has been performing greenhouse construction and interior technology installation jobs for 25 years. As the only company in Hungary, we are able to build the greenhouses together with the technological equipment necessary for the operation of the entire horticultural business. We provide our partners with the implementation of the investments from the stage of preparation, through general construction, to the after-sale services following the handover of the investment. We monitor the appearance of new technologies specific to the sector. We consider the possibility of their domestic adaptation, then we recommend their introduction to our partners. Our Dutch supplier partners, with whom we have been cooperating for 15 to 20 years, are of great help in the preparation and the implementation of the investments and learning about the new technologies. We consider it important to maintain constant contact with our existing partners, in addition to the new partners, which is not only about the current minor and major changes and repairs, but also about the discussion and preparation of their long-term development ideas. The philosophy and the goal of Global Glasshouse Kft. is to operate a stable and reliable company that inspires confidence in both the customers and the colleagues.

Global Glasshouse Kft. • 6600 Szentés, Berekhát tanya 20/a  
Tel.: +36-63/560-920 • Fax: +36-63/560-921  
Web: [www.ggh.hu](http://www.ggh.hu) • E-mail: [info@ggh.hu](mailto:info@ggh.hu)



## AJTÓ-ABLAK CENTRUM

FORGALMAZÁS, KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ



Műanyag nyílászárók terén több mint 20 éves szakmai tapasztalattal rendelkezünk.

Kömmerling műanyag nyílászárók értékesítése mellett alumínium és fa homlokzati, illetve beltéri fa ajtókat, tetőtéri ablakokat, fénycsatornát, garáskaput, légbevezetőket is forgalmazunk.

Az értékesítésen kívül cégünk foglalkozik bontással-beépítéssel, kávvjavítási munkálatokkal, redőnyök, szúnyogháló, külső-belső párkányok, szegők, egyéb árnyékolástechnikai termékek, kiegészítők forgalmazásával, melyekkel a vásárlók teljes körű kiszolgálását céloztuk meg.

Termékeinket nagy szín és minta választékkal kínáljuk.

**Ezen felül foglalkozunk új típusú nyílászárók karbantartásával, szervizelésével.**

Célunk, hogy mindig a legkorszerűbb nyílászárókat kínáljuk, amelyek hosszú évek után is bizonyítják megrendelőinknek, hogy a legjobb döntést hozták, amikor minket választottak. Kérjük, keressenek minket bizalommal!

We have more than 20 years of professional experience in the field of plastic doors and windows.

In addition to selling Kömmerling plastic doors and windows, we are also distributing aluminium and wooden facade and interior wooden doors, roof windows, light tubes, garage doors and air inlets.

In addition to the sales, our company is also active in demolition and installation, frame repair jobs, the distribution of roller shutters, mosquito nets, external and internal window-sills, trims, other sun shading products and accessories, and our goal is to provide full-scale services to our customers. We are offering our products in a wide range of colours and patterns.

**Moreover, we are also dealing with the maintenance and service of new types of doors and windows.**

Our goal is to always offer the most modern doors and windows, which, even after many years, will prove to our customers that they have made the best decision when they have chosen us.

Please feel free to contact us!

6800 Hódmezővásárhely, Kutasi út 14/B. • E-mail: [info@z-ablak.hu](mailto:info@z-ablak.hu) • Tel.: 06-30/312-2318

5900 Orosháza, Kossuth Lajos u. 6-8. • E-mail: [oroshaza@z-ablak.hu](mailto:oroshaza@z-ablak.hu) • Tel.: 06-30/787-2855

Karbantartás: E-mail: [szerviz@z-ablak.hu](mailto:szerviz@z-ablak.hu) • Tel.: 06-30/787-2899 • [www.z-ablak.hu](http://www.z-ablak.hu)





A DUOCOR makói telephelyén már 1993 óta zajlik a német minőséget garantáló, növekvő arányban saját fejlesztésű bútorkészítés. Termékeink megtalálhatóak iskolákban, különböző intézményekben, kórházakban és kaszárnyákban is. Sikerünk kulcsa az állandó innováció és a megrendelőink igényeire történő rugalmas, gyors alkalmazkodás. Ehhez elengedhetetlen a munkája annak a több mint 400 főből álló Munkavállalói csapatnak, akik jelenleg nálunk dolgoznak. Nagy tapasztalatokkal rendelkezünk az ismétlődő, sokféle variációjú, kis és közepes sorozatú termékek gyártásában és nagy pontosságú logisztikájában.

The company DUOCOR has been producing furniture, which is self-developed in an increasing rate, and guarantees German quality at its site in Makó since 1993. Our products can be found in schools, in various institutions, in hospitals and also in barracks.

The key to our success is the constant innovation and the flexible and fast adaptation to the demands of our customers. The work of a team of more than 400 employees currently working for us is essential to achieve this goal.

We have extensive experience in the manufacture and high-precision logistics of repetitive, multi-variety, small and medium-sized series of products.



Telephelyünkön az alábbi technológiával állítjuk elő termékeinket:

- Fémfeldolgozás: hegesztés, csőhajlítás, sík- és csőlézer vágás, hagyományos lakatosipari tevékenység, szerszámkészítés, elektrosztatikus porszórás 250-1000 órás sópermetteszt állóságig
- Faipari megmunkálás: laminált bútortalapokból korpuszbútorok készítése, hagyományos és PU élfőllátás, poliuretán elzárás
- Műanyagipari megmunkálás: 50-550 t fröccsöntő gépekkel 60-2000 g termékek gyártása
- Poliuretán elzárás

Vállalkozásunk nagy hangsúlyt fektet az egészséges, biztonságos és emberközpontú munkafeltételek és munkakörnyezet biztosítására.

We manufacture our products at our site using the following technology:

- Metal processing: welding, pipe bending, flat and pipe laser cutting, traditional locksmith's work, tool-making, electrostatic powder spraying up to salt spray test resistance between 250 and 1,000 hours
- Woodworking: manufacture of the main parts of cabinets from laminated furniture panels, traditional and PU edge finishing, polyurethane edge sealing
- Plastic processing: manufacture of 60 to 2,000 g products using 50 to 550-ton injection moulding machines
- Polyurethane edge sealing

Our company places great emphasis on providing healthy, safe and people-centred working conditions and work environment.

Cím: 6900 Makó, Rákosi út 4. • Tel.: +36-62/211-377 • E-mail: [duocor@duocor.net](mailto:duocor@duocor.net)

[www.duocor.net](http://www.duocor.net)



Az 1994-ben alapított Kókai és Társa Bt. – 2011. október 01. napjától Kókai Kft. – történetének első időszakában a lakossági szolgáltatások kielégítésére specializálódott. Tevékenységének középpontjában a vízellátással, csapadékvíz- és szennyvíz-elvezetéssel, valamint a szennyvíz-kezeléssel kapcsolatos műszaki és kivitelezési munkálatok állnak, melyet a berendezések rendszeres karbantartása, javítása és tisztítása, valamint a meghibásodott alkatrészek pótlása egészíti ki. A szolgáltatásnyújtás komplex értelmezésének és az elmúlt évek fejlesztő munkájának eredményeként az egykori családi vállalkozás mára egy dinamikus fejlődő, pénzügyileg stabil vállalkozássá nőtte ki magát. A csongrádi telephelyű Kókai Kft. tevékenységét a vízellátás, csapadékvíz- és szennyvíz-elvezetés/kezelés területéhez kapcsolódó szerelési, kivitelezési munkálatok, valamint berendezések karbantartása, javítása és tisztítása képezik. A Kft. tevékenysége egyre bővül, amelynek ellátásához szükséges volt új, megfelelő kialakítású és infrastruktúrájú műhelycsarnok létrehozása.

Fő tevékenységi körünk:

- szennyvízszivattyúk javítása (víz- szennyvíz-, lépcsős- csőszivattyúk)
- szivattyúk, illetve szivattyú alkatrészek kereskedelme (Kontroll, Flygt, Grundfos, Hidrostat, Pedrollo, Nocchi, Fluid, KSB, Sigma, Wilo, Eco-típusú szivattyúk, vákuumszivattyúk, membránszivattyúk és keverők)
- átemelő berendezések építése - komplett elektronikai vezérléssel-, felújítása, tisztítása és üzemeltetése
- szennyvíztelepek üzemeltetése
- friss levegős készülékkel végzett munkák, valamint egyéb lakatosipari javítási munkák kivitelezése
- eszterga- és marógéppel végzett munkák
- 200 t hidraulikus préselések
- közütemi esővíz és szennyvíz hálózatok tisztítása
- ipari létesítmények karbantartása (épület és technológiai rendszerek)

Kókai és Társa Bt. (Kókai and Co. deposit partnership), founded in 1994, and since 1st October, 2011, Kókai Kft. (Ltd.) has specialized in the provision of residential services in the first period of its history. The focus of its services is on technical and construction jobs connected to water supply, rainwater and sewage drainage, as well as wastewater treatment, which are complemented by the regular maintenance, repair and cleaning of the equipment, and the replacement of the defective parts. As a result of the provision of complex services and the development work of the recent years, the former family business has now grown into a dynamically developing and financially stable company. The services of Kókai Kft., located in Csongrád, include the installation and construction jobs connected to water supply, rainwater and sewage drainage/treatment, as well as the maintenance, repair and cleaning of the equipment. The activities of the company are constantly expanding, and, to serve this growth, it was necessary to open a new workshop hall with appropriate design and infrastructure.

Our main scope of activities:

- repair of sewage pumps (water, sewage, multi-stage tubular pumps)
- trade in pumps and pump parts (Kontroll, Flygt, Grundfos, Hidrostat, Pedrollo, Nocchi, Fluid, KSB, Sigma, Wilo, Eco-type pumps, vacuum pumps, diaphragm pumps and mixers)
- construction of pumping stations - with complete electronic control -, their refurbishment, cleaning and operation
- operation of sewage plants
- works done with fresh air equipment and execution of other industrial locksmith repair works
- works done with lathes and milling machines
- works done with a 200 t hydraulic press
- cleaning of public rainwater and sewage networks
- maintenance of industrial facilities (building and technological systems)

Kókai Kft.

Székhely: 6640 Csongrád, Zöldkert utca 12/a

Telephely: 6640 Csongrád, Ipari Park utca 19.

E-mail: [kistvan52@gmail.com](mailto:kistvan52@gmail.com) • Tel.: +36-30/542-9922







#### Az MPI Műanyag-, és Fémfeldolgozó Kft.

Cégünk 2005 óta fröccsöntési technológiával zöldséges műanyag rekeszek, illetve húspari ládák gyártásával foglalkozik, folyamatosan bővülő gépparkkal. Jelenleg Magyarországot, illetve az európai piacokat meghatározó legnagyobb húspari, valamint zöldség-, gyümölcs felvásárló és csomagoló cégek kiszolgálását, ellátását végezzük.

Cégünk a műanyag csomagolóeszközök gyártására integrált minőség- és környezetközpontú irányítási rendszert vezetett be és alkalmaz, mely megfelel az MSZ EN ISO 9001:2015, MSZ EN ISO 14001:2015 szabványok követelményeinek.

A zöldséges rekeszek, húsos ládák gyártása fröccsöntési technológiával készül. A rekeszgyártás hőre lágyuló műanyaggal történik, elsősorban polietilén vagy polipropilén alapanyaggal. Gyártási technológiánk lehetővé teszi egyszerre több fajta termék sorozatgyártását is. A gyártási folyamat során a társulási és sorjamentesség külön figyelmet kap!

Telephelyünkön a klasszikus műanyag rekesz méreteket is megtalálja, de akár egyedi igények szerint is vállalunk rekeszgyártást. Zöldséges M10 rekesz, M20 rekesz és M30 műanyag rekeszgyártás és forgalmazás, húspari ládák, E1 láda és E2 láda gyártása a fő szolgáltatásunk. A megrendelt termékeket saját szállító eszközeinkkel juttatjuk el vásárlóinkhoz mennyiségtől függően. Cégünk országos műanyag hulladék begyűjtési engedéllyel rendelkezik (engedélyszám: 91887-1-20/2018.), amely kizárólag polietilén (PE) és polipropilén (PP) alapanyagú hulladékokra vonatkozik. A fenti hulladékokat telephelyünkön is felvásároljuk a legmagasabb napi áron. A továbbiakban megkezdjük a betonba való PP műanyagszál gyártását (MPI 42 PP).

#### MPI Plastic and Metal Processing Ltd.

Our company has been manufacturing plastic vegetable crates and crates for the meat industry using injection moulding technology and an ever-growing machinery fleet since 2005. We are currently serving and supplying to the largest meat, vegetable and fruit purchasing and packaging companies, which determine the markets in Hungary and in Europe.

Our company has introduced and is applying an integrated quality and environmental management system for the production of plastic packaging, which satisfies the requirements of the MSZ EN ISO 9001:2015 and MSZ EN ISO 14001:2015 standards.

The vegetable crates and the meat crates are manufactured using injection moulding technology. The crates are made of thermoplastic, primarily from polyethylene or polypropylene. Our manufacturing technology allows us to mass produce several types of products at the same time. During the manufacturing process, we place special emphasis on the tare weight and the burr-free finish.

At our premises, you will find the classic plastic crate sizes, and we also manufacture crates tailored to specific needs. Our main services include the production and the distribution of M10 vegetable crates, M20 crates and M30 plastic crates, as well as the production of crates for the meat industry, E1 crates and E2 crates.

Depending on the quantity, we deliver the ordered products to our customers using our own transport vehicles. Our company has a nation-wide permit for plastic waste collection (permit number: 91887-1-20/2018.), which applies only to polyethylene (PE) and polypropylene (PP) waste. We also purchase the above waste at our premises at the highest daily price. We have started the production of PP plastic fibres for concrete (MPI 42 PP).

Cím: 6782 Mórahalom, Röszei út 45/A.

Tel.: +36-70/943-3952 • Web: [www.mpikft.hu](http://www.mpikft.hu) • E-mail: [mpikft@mpikft.hu](mailto:mpikft@mpikft.hu)



#### IKG FÉMSZERKEZETGYÁRTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.



Mórahalmon, 2.500 m<sup>2</sup>-es csarnokunkban lakatosipari bérnyártással foglalkozunk. Megrendeléseink között nagy mennyiségben gyártunk egyedi és szériagyártásban kerékpártárolókat, egyéb utcabútorokat, hid-, és konténermerlegeket, konténer emelő-billentőket, tűzoltóautó felépítményeket, épületszerkezeteket, igény szerinti felületkezeléssel, akár tűzhorganyzással, oldószeres vagy porfestéssel.

2020-ban Szegeden megnyitottuk saját porfestő üzemünket, ahol akár bérnyártásban is vállaljuk számos termék porfestését.

További tevékenységeink közé tartozik: lézervágás/bérvágás, elhajlítás/komplex lemezgyártás, csarnokok, felépítmények, áthidalók, homlokzati elemek, pergolák, szélfogók, korlátok, lépcsők, kerítések, erkélyek, gépek, eszközök gyártása.

Komplex lakatos bérnyártás szolgáltatásunkkal még többet nyújtunk, ahol a helyszíni felméréstől és tervezéstől kezdve az alapanyagbeszerzést, a vágást, hajlítást, esztergálást, hegesztést, szerelést, felületkezelést, csomagolást, és akár a helyszíni telepítést is egy kézben tudjuk tartani, ezzel sok terhet veszünk le ügyfeleink válláról. Kölcsönös bizalomra építve hosszútávú üzleti kapcsolatokra törekszünk intézményekkel, ipari és kereskedelmi létesítményekkel, de szívesen fogadjuk magánügyfelek megkeresését is.

Legyen szó tervezésről, fejlesztésről, gyártásról vagy akár helyszíni szerelésről, ügyfeleink biztos partnerre találnak bennünk.

In our 2,500 m<sup>2</sup>-sized hall in Mórahalom, we perform contract manufacturing in the metalworking industry. Thanks to our orders, we are producing large quantities of custom and serial bicycle racks, other street furniture, bridge scales and container scales, container lift-tippers, fire truck superstructures, and building structures, with surface treatment on demand, using either hot-dip galvanizing, solvent-based paints or powder coating.

In 2020, we have opened our own powder coating plant in Szeged, where we are also offering the powder coating of numerous products as contract work.

Our other services include: laser cutting/contract cutting, edge bending/complex sheet metal processing, manufacturing of halls, superstructures, bridges, façade elements, pergolas, small vestibules, railings, stairs, fences, balconies, machines, and equipment.

Thanks to our complex metalworking contract work services, we offer even more: we manage everything from the on-site survey and the design through the procurement of raw materials to the cutting, bending, turning, welding, assembly, surface treatment, packaging, and even the on-site installation, and lift much burden from our customers' shoulders.

Building on mutual trust, we strive for long-term business relationships with institutions, industrial and commercial facilities, while we also welcome inquiries from private customers.

Whether it is design, development, production or even on-site assembly, our customers will consider us a reliable partner.



Cím: 6782 Mórahalom, Gerle Imre utca 2.

Telefonszám: +36-30/260-4009 • Web: [www.ikg.hu](http://www.ikg.hu) • E-mail: [info@ikg.hu](mailto:info@ikg.hu)



|                                                                       |           |                                            |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------|-----------|
| Délalföldi Kertészek Szövetkezete                                     | Borító 1. | DUOCOR Ipari Bt.                           | 44.       |
| Elnöki köszöntő                                                       | 1.        | Kókai Kft.                                 | 45.       |
| Csongrád-Csanád vármegye bemutatása                                   | 22-23.    | MPI Műanyag-, és Fémfeldolgozó Kft.        | 46.       |
| Vestfrost Zrt.                                                        | 24-25.    | IKG Fémszerkezetgyártó és Szolgáltató Kft. | 47.       |
| PB-STEEL Kft.                                                         | 26-27.    | Tartalomjegyzék                            | 48.       |
| Gulyás János és Társa Kft.                                            | 28-29.    | M-GOLD Kft.                                | Borító 2. |
| Varga Pékség 95 Kft.                                                  | 30-31.    |                                            |           |
| HÓDAGRO Zrt.                                                          | 32-33.    |                                            |           |
| Major-Hús Kft., Hód-Hús Kft.                                          | 34-35.    |                                            |           |
| ÉPTÁRKER Építőipari Vállalkozási Kft.                                 | 36-37.    |                                            |           |
| Kossuth Mezőgazdasági Termelőszövetkezet-<br>Makói Hagymakertész Kft. | 38-39.    |                                            |           |
| Hódszólár Kft.                                                        | 40.       |                                            |           |
| Givaudan Hungary Kft.                                                 | 41.       |                                            |           |
| Global Glasshouse Kft.                                                | 42.       |                                            |           |
| HZ-ablak Kft.                                                         | 43.       |                                            |           |

## Impresszum

**Csongrád-Csanád vármegye 2025-2026**

**Kiadó: Magyar Tájakon Kiadó Kft.**

**Kiadásért felelős: a Kft. ügyvezetője**

Szerkesztőség:

4400 Nyíregyháza, Fazekas János tér 17. 5. em. 47.

Telefon: +36-42/784-350, +36-70/772-4904

E-mail: magyartajakon@gmail.com

**Web: [www.magyartajakon.hu](http://www.magyartajakon.hu)**

Weblapunkon a kiadvány oldalaira kattintva megtekinthetik a Csongrád-Csanád Vármegyei Önkormányzat, illetve a bemutatkozó cégek honlapját.

Angol fordítás: TIT Fordítóiroda, Nyíregyháza

Nyomda: Center-Print Nyomda Kft.

Csongrád-Csanád vármegye bemutatásának szöveges tartalma, fotók:

Csongrád-Csanád Vármegyei Önkormányzat.

A Csongrád-Csanád vármegye 2025-2026 kiadvány a Magyar Tájakon Kiadó Kft. tulajdona.

A Magyar Tájakon Kiadó Kft. írásos engedélye nélkül tilos a Csongrád-Csanád vármegye 2025-2026 kiadvány szerkezetének és arculatának másolása, tartalmi elemeinek felhasználása bármilyen céllal.





**WWW.INVESTMAP.HU**



## ELADÓ VAGY KIADÓ INGATLANA VAN?

## DO YOU HAVE REAL PROPERTY FOR SALE OR RENT OUT?

Hirdessen térképen –  
gyorsan, egyszerűen,  
ingyenesen!

Advertise on a  
map – quickly, easily,  
and for free!

Az investmap.hu lehetővé teszi, hogy ingatlan-ját térképre helyezve, vizuálisan is vonzó módon jelenítse meg. Legyen Ön magánszemély, cég vagy önkormányzat, néhány kattintással elérheti a befektetőket, bérlőket vagy vevőket.

The investmap.hu allows you to display your real property on a map in a visually attractive way. Whether you are a private individual, a company or a local government, you can reach the investors, tenants or buyers with a few clicks.



- Térképes megjelenítés világszinten
- Egyszerű és gyors feltöltés
- Fotók, alaprajz, dokumentumok csatolhatók
- Közvetlen kapcsolat az érdeklődőkkel
- Kategóriák szerint kereshető, mobil-barát felület
- **Az önkormányzatok számára különösen ideális lehetőség arra, hogy eladó ingatlanjaikat szélesebb körben, jól átlátható módon mutassák be.**

**MUTASSA MEG  
A VILÁGNAK, MIT KÍNÁL!**

- Map display worldwide
- Easy and quick upload
- Pictures, floor plans, and documents can be attached
- Direct contact with the interested persons
- Searching by category, mobile-friendly interface
- **A particularly ideal opportunity for the local governments to present their real properties for sale to a wider circle of people, in a transparent manner.**

**SHOW THE WORLD WHAT  
YOU HAVE TO OFFER!**

**INVEST**



Google Play



App Store



